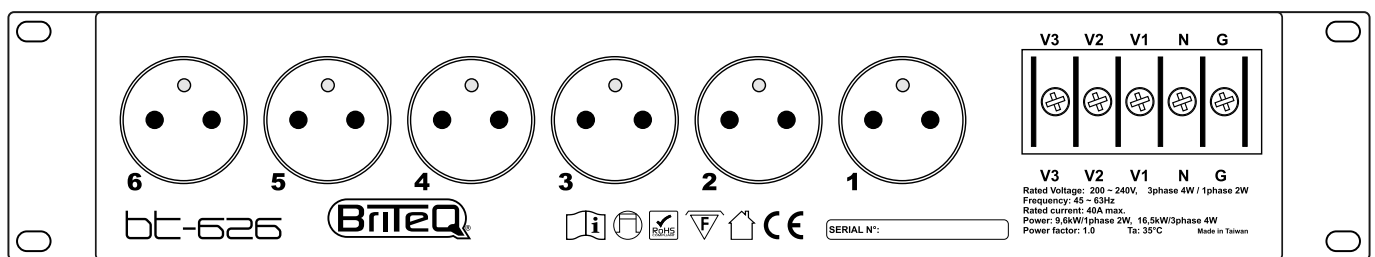
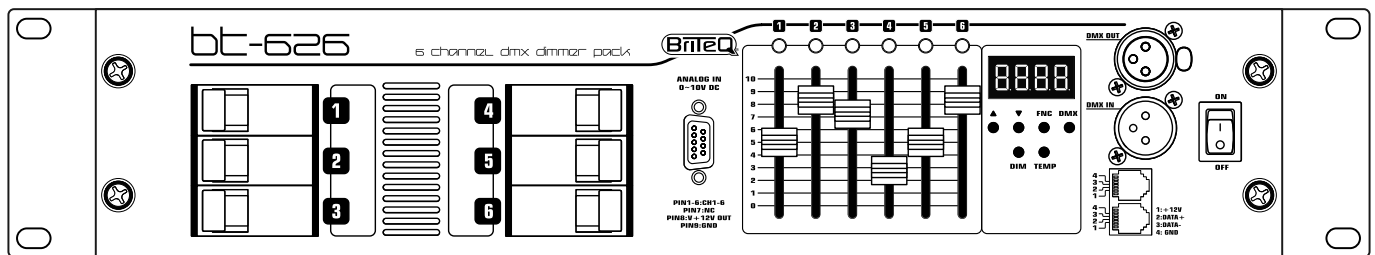


# bt-626

6 channel dmx dimmer pack



Operation Manual EN  
Mode d'emploi FR  
Gebruiksaanwijzing NL  
Bedienungsanleitung DE  
Manual de instrucciones ES  
Manual do utilizador PT



Version: 1.0





### **EN - DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **FR - DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

### **DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **ES - DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

### **PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE**

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

# OPERATION MANUAL

Thank you for buying this Briteq® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

## FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This product meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- Professional 6 channel Dimmer / Switch pack for 19" rack mounting
- Max load 16A (3680W) per channel with automatic 16A circuit breakers
- Suitable for both inductive and resistive loads
- Can be used to dim incandescent lamps, halogen lamps, low volt halogen lamps with ballast and dimmable LED-lamps (load must be >100W).
- Outputs equipped with French or German mains sockets (see barcode sticker)
- DMX (3p-XLR + RJ11) and analog 0/10V (dB9) inputs
- Block or individual channel addressing (soft patch)
- Switch/dimmer mode can be set individually for all channels
- Control faders 0-100% for all channels (no external controller needed)
- Preheat control to extend lamp life: 0-6%
- Automatic phase/frequency tracking (45Hz to 63Hz) for improved dimming under difficult conditions.
- LED display for monitoring of all functions, including internal temperature.
- Mains input (200 ~ 240Vac):
  - 3-phase/4wire: total max. load = 22kW
  - Single phase/2wire: total max. load = 9,6kW
- Intelligent thermo protection with automatic fan control.
- Dimensions: 483x88x312mm (19"/2U)
- Weight: 8kg

## BEFORE USE

### Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- BT-626 dimmer pack (German or French outlet sockets)
- 4pcs "press-on" foot
- 2pcs metal bridge, to be used for single phase connection
- 5pcs cable crimp terminal
- 5pcs color caps for cable terminal
- User manual

### Some important instructions:

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

## SAFETY INSTRUCTIONS:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only



This symbol means: Read instructions



This symbol means: Lamp Control Gear



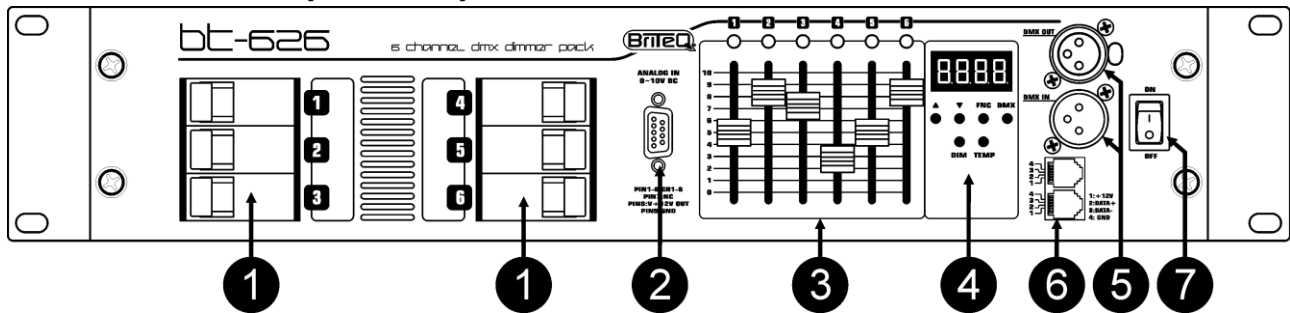
The device is suitable for mounting in or on standard flammable surfaces. Standard flammable surfaces include building materials such as wood and wood-based materials more than 2mm thick.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum safe ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition: switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- This appliance must be earthed to in order comply with safety regulations.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

## MAINTENANCE

Clean by wiping with a polished cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

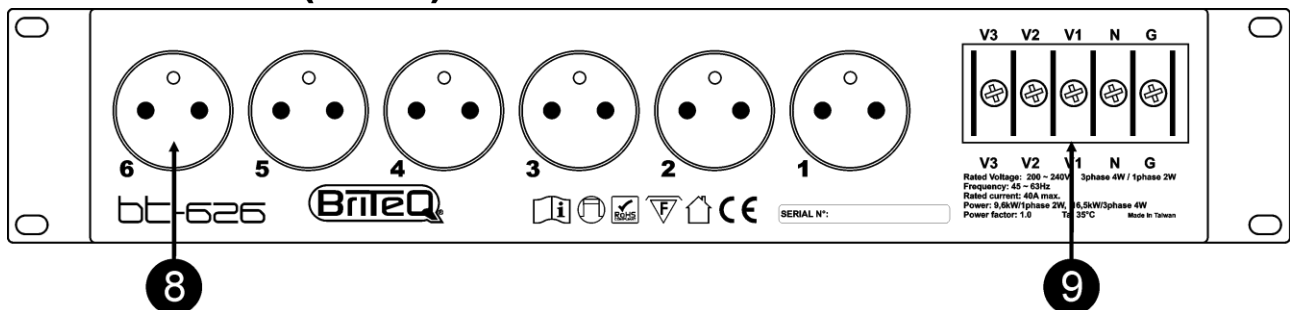
## FUNCTIONS (FRONT)



1. **CIRCUIT BREAKERS:** In case of a short circuit these circuit breakers switch off to protect the output stages of the BT-626. After inspection of the installation you can switch them back on. In normal working condition these circuit breakers are always switched on.
2. **ANALOG 0/10V INPUTS:** dB9 connector for analog inputs (0V= 0% output, 10V = 100% output):
  - Pin1 to 6: channels 1 to 6
  - Pin7: not connected
  - Pin8: +12V<sub>dc</sub> output (power to a small external controller)
  - Pin9: GND, signal ground
3. **CHANNEL FADERS:** when no external controller is connected, you can still adjust the outputs manually with these 6 faders. Easy for stand-alone use in restaurants, shops, ... where no external controllers are needed.
 

*Remark: the settings of these channel faders overrule the DMX or analog control signals from external controllers: all channel faders must be down (closed) when the unit is used with an external controller.*
4. **CONTROL PANEL + DIGITAL DISPLAY:** used to setup/check the different functions
  - **Digital display:** helps you while setting up the unit or shows the output state of the outputs.
  - **▲-Button (UP-button):** used to increase the value of the selected function.
  - **▼-Button (DOWN-button):** used to decrease the value of the selected function.
  - **FNC-button:** press this button until you reach the desired function to change its settings. While pressing this button, the available functions appear every 2seconds: release the button when the desired function shows on the display. (see chapter "operation and settings")
  - **DMX-button:** used to setup / check the DMX-channel configuration and soft patch. Press this button for 3seconds to enter DMX address setup mode.
  - **DIM-button:** used to check the dimmer levels of the different outputs.
  - **TEMP-button:** used to check the internal temperature of the TRIACs.
5. **XLR DMX IN/OUTPUTS:** 3pin XLR-connectors to connect the BT-626 in a regular DMX-line.
6. **RJ11 DMX IN/OUTPUTS:** alternative DMX-connection via RJ11 telephone plugs in fixed installations.
7. **POWER ON/OFF:** switches the unit on/off.

## FUNCTIONS (REAR)



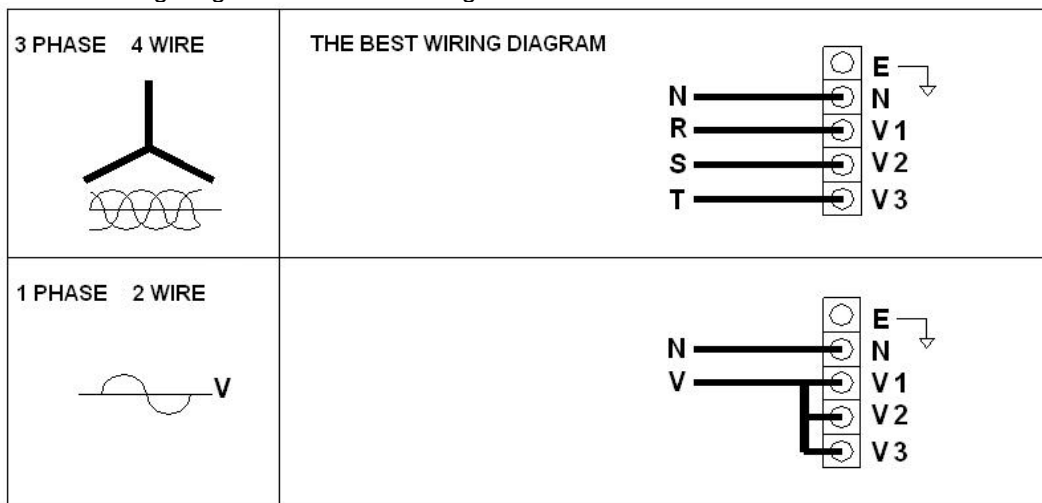
8. **MAINS OUTPUTS:** 6 mains outputs, depending on the model you bought the unit is equipped with French sockets (thick pin for earth connection) or German "Schucko" (earth connection on both sides).
9. **POWER INPUT TERMINALS:** The BT-626 can be connected in single phase or 3phase. Refer to the next chapter for proper connection.

## CONNECTIONS

**DANGER: The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.**

The input terminals are protected by a metal cap to avoid touching the contacts while the unit is in operation. Remove this cap for the installation of the wiring. The BT-626 can be wired in 2 ways:

- 3PHASE / 4WIRE:** this is by far the best way to use the BT-626 at its full capacity! (16,5kW)  
 The 3 phase wires must be connected directly to the corresponding V1/V2/V3 terminals.  
 Connect the neutral (N) to the N-terminal.  
 Don't forget to connect the earth connection properly to the N-terminal!  
 See the wiring diagram for correct wiring.
- 1PHASE / 2WIRE:** this is an alternative way to connect the BT-626, in this case it can NOT be used at its full capacity! (only 9,6kW)  
 Use the 2 metal bridges (included) to connect the V1/V2/V3 terminals together.  
 The phase wire must be connected directly to one of the V1/V2/V3 terminals.  
 Connect the neutral (N) to the N-terminal.  
 Don't forget to connect the earth connection properly to the N-terminal!  
 See the wiring diagram for correct wiring.



Don't forget to put the protective metal cap back in place after the installation of the wiring!

## OPERATION AND SETTINGS

### DETECT THE PRESENCE OF A DMX-SIGNAL:

**d001** Once a DMX-signal is detected, the decimal point after the first digit starts blinking.

### SET THE DMX ADDRESSES:

You can set the DMX addresses in 2 ways:

#### SET BEGIN ADDRESS FOR CH1:

- Press the DMX-button for about 3seconds to enter address setup mode: the display starts blinking.
- Use the ▲/▼-buttons to set the desired start address for channel1 (somewhere between **A001** and **A507**). Channels 2 to 6 will receive consecutive addresses.
- Press the DMX-button shortly to return to normal working mode.

#### SET DIFFERENT ADDRESSES FOR ALL CHANNELS (SOFT PATCH):

- Press the DMX-button for about 3seconds to enter address setup mode: the display starts blinking.
- Use the ▲/▼-buttons until the display shows **A---**.
- Press the FNC-button to select the different channels (first digit changes from 1 to 6) and use the ▲/▼-buttons to set the desired DMX-address for the selected channel. 2 examples:
  - Set Channel1 to DMX-address 001 → the display looks like this: **1001**
  - Set Channel6 to DMX-address 423 → the display looks like this: **6423**
- Once all channels have an address, press the DMX-button again to leave address setup mode.

**SET WARM-UP LEVELS:**

- Press the FNC-button until the display shows a “3 horizontal lines on top of each other” on the 2<sup>nd</sup> digit. By default all channels are set to 0% warm-up, in this case the display shows **R=00**.
  - Press the FNC-button to choose the different channels: 1,2,3,4,5,6 or A (All)
  - Use the ▲/▼-buttons to set the warm-up level (0% to 6%) for the selected channel(s).  
*Example:* **1=06** means that channel 1 is set to 6% warm-up.
- Press the DMX-button shortly to return to normal working mode.

**SELECT DIM OR SWITCH FUNCTION:**

- Press the FNC-button until the display shows a “d” or “S” on the last digit. By default all channels are set to dimming, in this case the display shows **AL=d**.
  - Press the FNC-button shortly to choose the different channels: 1,2,3,4,5,6 or AL (All)
  - Use the ▲/▼-buttons to select “S” (switch) or “d” (dim) for the selected channel(s).  
*Example1:* **02=d** means that channel 2 is set to dimmer mode.  
*Example2:* **04=S** means that channel 4 is set to dimmer mode.
- Press the DMX-button shortly to return to normal working mode.

**SETUP FOR JAPANESE 1PHASE/3WIRE SYSTEM:**

- Press the FNC-button until the display shows **2FAC** or **3FAC**
  - When connected to the Japanese 1phase/3wire system: use the ▲/▼-buttons to select **2FAC**.
  - When connected to the **European 3phase/4wire system**: use the ▲/▼-buttons to select **3FAC**.
  - Press the DMX-button shortly to return to normal working mode.
- Remark: default setting is “3FAC” for European 3phase/4wire connection.*

**SETUP FOR CERTAIN DMX-CONTROLLERS:**

Some DMX-controllers send out a DMX-signal that is not fully within specs.

If the BT-626 does not work with such controller, you can try to change the protocol control function on/off to make things work properly.

- Press the FNC-button until the display shows **=on** or **=off**
- Use the ▲/▼-buttons to toggle both options.
- Press the DMX-button to return to normal working mode.

**MONITOR THE DIMMING VALUES**

- Press the DIM-button: the display will show you all incoming DMX-values for the 6 channels.
- Press the DMX-button shortly to return to normal working mode. (returns automatically after 10minutes)

**MONITOR THE TRIAC TEMPERATURE**

- Press the TEMP-button: the display will show you the temperature of the TRIACs. (example: **t=36**)
- Press the DMX-button shortly to return to normal working mode.

*Remark: cooling fan starts working when the temperature reaches 45°C.*

**SET OUTPUTS MANUALLY**

When no external controller is connected, you can still adjust the outputs manually with the 6 faders. Easy for stand-alone use in restaurants, shops, ... where no external controllers are needed.

*Remark: the settings of these channel faders overrule the DMX or analog control signals from external controllers: all channel faders must be down (closed) when the unit is used with an external controller.*

## SPECIFICATIONS

<b>Power Input:</b>	AC 200-240V, 45-63Hz auto tracking
<b>Max. input load:</b>	3-phase/4wire: total max. load = 22kW Single phase/2wire: total max. load = 9,6kW
<b>Max. output load/channel:</b>	16A or 3600W for use in theatre, stage, ... 12A or 2700W for non-stop 24/7 use in hotels, restaurants, buildings, ...
<b>DMX in/output:</b>	3pin-XLR or RJ11-6p4c (DMX-512 / 1990 protocol)
<b>Switch mode DMX values:</b>	switch-on value = 127 switch-off value = 50
<b>Analog input:</b>	DC 0-10V on D-type db-9 connector Pin1~6 → Channels1~6 Pin7 → not connected Pin8 → +12Vdc Pin9 → GND
<b>Max. ambient temperature:</b>	<35°C (<45°C while installed in a 19" rack)
<b>Fan activation temp:</b>	45°C
<b>TRIAC type:</b>	BTA41-600 (40A / 600V) TOP3-housing insulated.
<b>Humidity:</b>	40% ~ 80%
<b>Size:</b>	482(W) x 88(H) x 300(D)mm (19" / 2U)
<b>Weight:</b>	8kg

**All information is subject to change without prior notice**

**You can download the latest version of this user manual on our website: [www.briteq-lighting.com](http://www.briteq-lighting.com)**



# GUIDE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Briteq®. Lisez ce guide d'utilisation très attentivement pour tirer pleinement profit de toutes les possibilités de l'appareil.

## CARACTÉRISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales actuelles. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- Dimmer/Switch pack 6 canaux professionnel pour montage en rack 19"
- Charge maximale 16A (3680W) par canal avec disjoncteurs automatiques 16A
- Convient pour les charges inductives comme résistives
- Peut être utilisé pour atténuer les lampes à incandescence, lampes halogènes, lampes halogènes à faible tension avec régulation de puissance et lampes à LED susceptibles d'être atténuées (la charge doit être > 100W).
- Sorties équipées de prises de courant françaises ou allemandes (voir l'étiquette code à barres)
- Entrées DMX (XLR 3p-+ RJ11) et analogiques 0/10V (DB9)
- Adressage de bloc ou de canal individuel (raccordement en douceur)
- Le mode gradateur/interrupteur peut être réglé individuellement pour tous les canaux
- Contrôle des faders 0-100% pour tous les canaux (aucun contrôleur externe n'est nécessaire)
- Contrôle de préchauffe pour prolonger la durée de vie de la lampe : 0-6%
- Suivi automatique de la phase/fréquence (45Hz à 63Hz) pour améliorer la gradation dans des conditions difficiles.
- Affichage à LED pour surveiller toutes les fonctions, y compris la température interne.
- Tension secteur (200 ~ 240Vac):
  - 3 phases/4 fils : Charge totale max. = 22kW
  - Une phase/2 fils : Charge totale max. = 9,6kW
- Protection thermique intelligente avec contrôle automatique du ventilateur.
- Dimensions : 483x88x312mm (19"/2U)
- Poids : 8kg

## AVANT UTILISATION

### Vérifiez le contenu :

Vérifiez que le carton contient les éléments suivants :

- Dimmer pack BT-626 (prises de courant allemandes ou françaises)
- 4 pieds à pression
- 2 ponts métalliques, à utiliser pour le raccordement dans le cas d'une seule phase
- 5 cosses à sertir pour câble
- 5 capuchons de couleurs pour bornes de câble
- Guide d'utilisation

### Quelques instructions importantes :

- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez s'il n'a pas été endommagé durant le transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et consultez immédiatement votre revendeur.
- **Important** : Cet appareil est expédié de notre usine en parfait état et bien emballé. Il est absolument nécessaire que l'utilisateur suive strictement les instructions et les avertissements de sécurité se trouvant dans ce manuel. Tout dommage dû à une mauvaise manipulation n'est pas garanti. Le revendeur n'accepte aucune responsabilité pour tous les défauts et problèmes dus au non respect de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, veuillez à joindre ce manuel.
- Pour protéger l'environnement, essayer de recycler autant que possible les matériaux d'emballage.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**ATTENTION** : Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le panneau supérieur. L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié uniquement.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral, est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de pièces sous tension non isolées dans le boîtier de l'appareil, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle sert à avertir l'utilisateur que d'importants conseils de fonctionnement sont fournis dans la documentation



Ce symbole signifie : pour usage intérieur uniquement.



Ce symbole signifie : Lisez les instructions



Ce symbole signifie : Appareillage d'alimentation de lampe



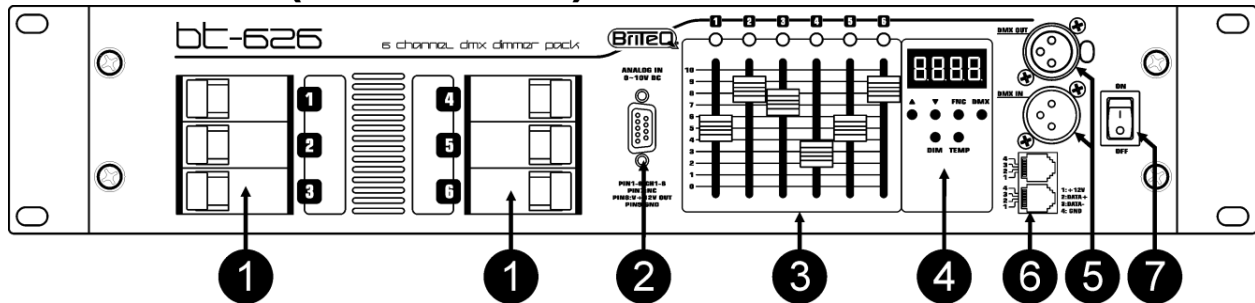
Cet appareil est adapté pour un montage dans ou sur des surfaces normalement inflammables. Les surfaces inflammables peuvent être des matériaux de construction tels que le bois et les matériaux dérivés du bois de plus de 2mm d'épaisseur.

- Pour éviter tout incendie ou électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter une formation de condensation interne, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante quand vous la mettez dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche parfois l'appareil de fonctionner à plein rendement ou peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur seulement.
- Ne placez pas d'objets métalliques et ne renversez pas de liquides à l'intérieur de l'appareil. Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé au dessus de l'appareil. Un choc électrique ou un dysfonctionnement peut en résulter. Si un corps étranger pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement l'alimentation secteur.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée au dessus de l'appareil.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Evitez une utilisation dans des environnements poussiéreux et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Gardez l'appareil loin de la portée des enfants.
- Les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante de fonctionnement maximale est de 40°C. N'utilisez pas cet appareil à des températures ambiantes plus élevées.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période et avant chaque entretien.
- L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en matière de sécurité électrique et mécanique dans votre pays.
- Vérifiez que votre tension n'est pas supérieure à celle indiquée sur le panneau arrière de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible pour le débranchement du secteur.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Eteignez immédiatement l'appareil dès le cordon d'alimentation est écrasé ou endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de même qualification afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Cet appareil doit être mis à la terre pour être conforme à la réglementation en matière de sécurité.
- Afin d'éviter un choc électrique, n'ouvrez aucun panneau. Aucune pièce interne n'est remplaçable par l'utilisateur à part le fusible secteur.
- Ne réparez **jamais** un fusible et ne court-circuitez **jamais** le porte-fusible. Remplacez **toujours** un fusible endommagé par un fusible du même type ayant les mêmes spécifications électriques !
- En cas de sérieux problèmes de fonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et contactez immédiatement votre revendeur.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter des modifications non autorisées à l'appareil.

## ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié. Évitez que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de liquides volatils tels que benzène ou diluant qui endommagent l'appareil.

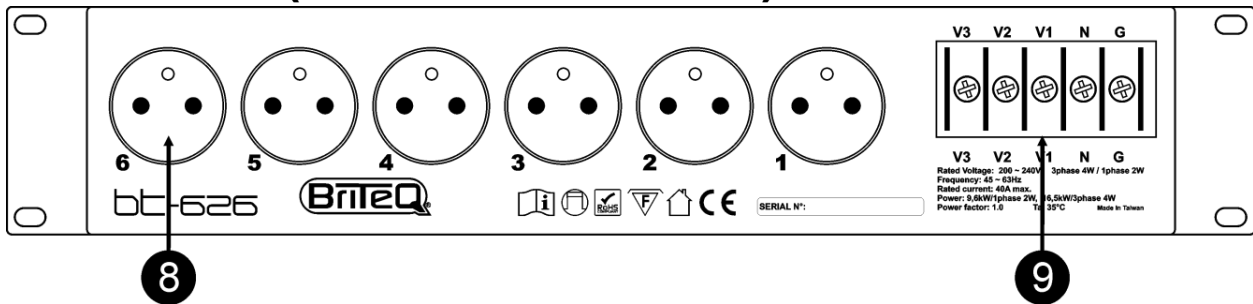
## FONCTIONS (FACE AVANT)



1. **DISJONCTEURS** : Dans le cas d'un court-circuit ces disjoncteurs seront désarmés pour protéger les étages de sortie du BT-626. Vous pouvez les armer de nouveau après inspection de l'installation. Dans les conditions de fonctionnement normal, ces disjoncteurs sont toujours armés.
2. **ENTREES ANALOGIQUES 0/10V** : Connecteur DB9 pour les entrées analogiques (sortie 0V = 0%, sortie 10V = 100%) :
  - Broche 1 à 6 : canaux 1 à 6
  - Broche 7 : non connecté
  - Broche 8 : Sortie +12 V<sub>dc</sub> (alimentation d'un petit contrôleur externe)
  - Broche 9 : GND, terre du signal
3. **FADERS DES CANAUX** : Lorsqu'aucun contrôleur externe n'est connecté, ces 6 faders vous permettent de régler manuellement les sorties. C'est facile pour une utilisation autonome dans des restaurants, boutiques, ...où aucun contrôleur externe n'est nécessaire.
 

**Remarque** : les réglages de ces faders de canaux remplacent ceux du DMX ou des signaux de commande analogiques des contrôleurs externes : tous les faders de canaux doivent être vers le bas (fermés) lorsque l'appareil est utilisé avec un contrôleur externe.
4. **PANNEAU DE COMMANDE + AFFICHEUR NUMÉRIQUE** : permet de configurer/contrôler les différentes fonctions
  - **Afficheur numérique** : vous aide lors de la configuration de l'appareil ou indique l'état de sortie des sorties.
  - **Touche ▲ (vers le haut)** : permet d'augmenter la valeur de la fonction sélectionnée.
  - **Touche ▼ (vers le bas)** : permet de diminuer la valeur de la fonction sélectionnée.
  - **Touche FNC** : appuyez sur cette touche jusqu'à ce que vous atteigniez la fonction souhaitée afin de modifier ses paramètres. Tout en appuyant sur cette touche, les fonctions disponibles apparaissent toutes les deux secondes : relâchez la touche lorsque la fonction désirée s'affiche à l'écran. (reportez-vous au chapitre « Utilisation et réglages »)
  - **Touche DMX** : permet de configurer/vérifier la configuration du canal DMX et le raccordement en douceur. Appuyez sur cette touche pendant 3 secondes pour passer en mode configuration de l'adresse DMX.
  - **Touche DIM** : permet de vérifier les niveaux de gradation de différentes sorties.
  - **Touche TEMP** : permet de vérifier la température interne des triacs.
5. **ENTREE/SORTIE DMX XLR** : connecteurs XLR à 3 broches pour connecter le BT-626 à une ligne DMX normale.
6. **ENTREE/SORTIE DMX RJ11** : une autre possibilité de connexion DMX via des prises téléphoniques RJ11 dans des installations fixes.
7. **INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION** : Pour allumer et éteindre l'appareil.

## FONCTIONS (PANNEAU ARRIÈRE)



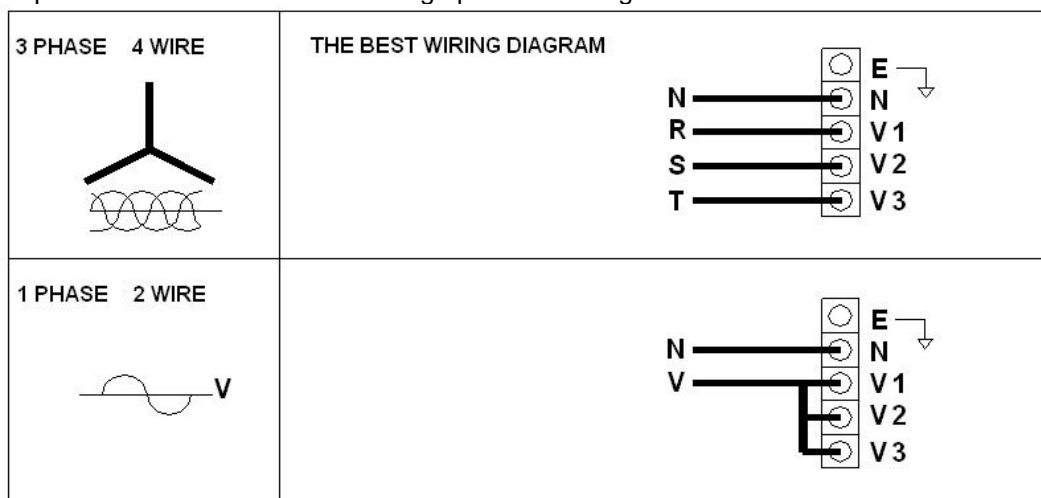
8. **SORTIE SECTEUR** : 6 sorties secteur, selon le modèle que vous avez acheté ; l'appareil est équipé de prises françaises (broche épaisse pour la mise à la terre) ou allemandes "Schucko" (mise à la terre des deux côtés).
9. **BORNES D'ENTREE D'ALIMENTATION** : Le BT-626 peut être connecté en monophasé ou triphasé. Reportez-vous au chapitre suivant pour une connexion appropriée.

## CONNEXIONS

**DANGER : L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en matière de sécurité électrique et mécanique dans votre pays.**

Les bornes d'entrée sont protégées par un capuchon métallique pour éviter de toucher les contacts pendant que l'appareil est en fonctionnement. Retirez ces capuchons avant le câblage. Le BT-626 peut être câblé de 2 façons :

- **3 PHASES/4 fils** : c'est de loin la meilleure façon d'utilisation du BT-626 à sa pleine capacité ! (16,5kW)  
Les 3 fils de phase doivent être connectés directement aux bornes correspondantes v1/v2/v3.  
Connecter le neutre (N) à la borne N-terminal.  
N'oubliez pas de bien connecter la borne de terre à la borne N-terminal !  
Reportez-vous au schéma de câblage pour un câblage correct.
- **1 PHASE/2 fils** : c'est une autre manière de connecter le BT-626 ; dans ce cas il ne peut pas être utilisé à sa pleine capacité ! (Seulement 9,6 kW)  
Utilisez les 2 ponts métalliques (inclus) pour relier ensemble les bornes v1/v2/v3.  
La phase doit être connectée directement à l'une des bornes v1/v2/v3.  
Connecter le neutre (N) à la borne N-terminal.  
N'oubliez pas de bien connecter la borne de terre à la borne N-terminal !  
Reportez-vous au schéma de câblage pour un câblage correct.



N'oubliez pas de remettre en place le capuchon métallique de protection après le câblage !

## FONCTIONNEMENT ET REGLAGES

### DETECTION D'UN SIGNAL DMX :

**001** Une fois un signal DMX est détecté, le point décimal situé après le premier chiffre se met à clignoter.

### DÉFINIR L'ADRESSE DMX :

Vous pouvez définir les adresses DMX de 2 manières :

#### DÉFINIR L'ADRESSE DE DEBUT POUR CH1 :

- Appuyez sur la touche DMX pendant 3 secondes pour passer en mode configuration de l'adresse DMX : l'afficheur commence à clignoter.
- Utilisez les touches ▲/▼ pour définir l'adresse de début souhaitée pour le canal 1 (entre **001** et **999**). Les canaux 2 à 6 recevront des adresses consécutives.
- Appuyez sur la touche DMX pour retourner au mode de fonctionnement normal.

#### Définir différentes adresses pour tous les canaux (raccordement en douceur) :

- Appuyez sur la touche DMX pendant 3 secondes pour passer en mode configuration de l'adresse DMX : l'afficheur commence à clignoter.
- Utilisez les touches ▲/▼ jusqu'à ce que l'écran affiche **A---**.
- Appuyez sur la touche FONCTIONNEMENT pour sélectionner les différents canaux (le premier chiffre change de 1 à 6) et utilisez les touches ▲/▼ pour régler l'adresse DMX du canal sélectionné. 2 exemples :
  - Réglez Canal 1 sur l'adresse DMX 001 → l'affichage ressemble à ceci : **1001**
  - Réglez Canal 6 sur l'adresse DMX 423 → l'affichage ressemble à ceci : **6423**
- Une fois que tous les canaux ont une adresse, appuyez de nouveau sur la touche DMX pour quitter le mode configuration des adresses.

### DEFINIR LES NIVEAUX DE RECHAUFFEMENT :

- Appuyez sur la touche FNC jusqu'à ce que l'affichage montre un "3 lignes horizontales l'une au dessus de l'autres" au dessus du 2ème chiffre.
- Par défaut, tous les canaux sont mis à 0% de réchauffement, dans ce cas, l'écran affiche **R:00**.
  - Appuyez sur la touche FNC pour sélectionner les différents canaux : 1, 2, 3, 4, 5, 6 ou A (tous)
  - Utilisez les touches ▲/▼ pour régler le niveau de réchauffement (0% à 6%) pour les canaux sélectionnés.
- **Exemple :** **1:06** signifie que le canal 1 est fixé à 6% de réchauffement.
- Appuyez sur la touche DMX pour retourner au mode de fonctionnement normal.

### SELECTION DE LA FONCTION DIM OU SWITCH :

- Appuyez sur la touche FNC jusqu'à ce que l'écran affiche "d" ou "S" au dessus du dernier chiffre.
- Par défaut, tous les canaux sont mis sur gradation, dans ce cas, l'écran affiche **AL=d**.
  - Appuyez sur la touche FNC pour sélectionner les différents canaux : 1, 2, 3, 4, 5, 6 ou AL (tous)
  - Utilisez les touches ▲/▼ pour sélectionner « S » (interrupteur) ou « d » (dim) pour les canaux sélectionnés.
- **Exemple 1 :** **02=d** signifie que le canal 2 est réglé sur le mode gradateur.
- **Exemple 2 :** **04=S** signifie que le canal 4 est réglé sur le mode gradateur.
- Appuyez sur la touche DMX pour retourner au mode de fonctionnement normal.

### BRANCHEMENT SUR UN SYSTEME JAPONAIS 1 PHASE/3 FILS :

- Appuyez sur la touche FNC jusqu'à ce que l'écran affiche **2FAC** ou **3FAC**
- Une fois branché sur un système japonais 1 phase/3 fils : utilisez les touches ▲/▼ pour sélectionner **2FAC**.
- Une fois branché sur un système européen 3 phases/4 fils : utilisez les touches ▲/▼ pour sélectionner **3FAC**.

- Appuyez sur la touche DMX pour retourner au mode de fonctionnement normal.
- Remarque** : pour le branchement européenne 3 phases/4 fils, le réglage par défaut est « 3FAC ».

### REGLAGES POUR CERTAINS CONTROLEURS DMX :

Certains contrôleurs DMX envoient un signal DMX qui n'est pas entièrement conforme aux spécifications. Si le BT-626 ne fonctionne pas avec ce contrôleur, vous pouvez essayer d'activer/désactiver la fonction du protocole de contrôle pour que ça fonctionne correctement.

- Appuyez sur la touche FNC jusqu'à ce que l'écran affiche **on** ou **off**
- Utilisez les touches ▲/▼ pour basculer entre les deux options.
- Appuyez sur la touche DMX pour retourner au mode de fonctionnement normal.

### SURVEILLER LES VALEURS DE GRADATION

- Appuyez sur la touche DIM. L'écran affichera toutes valeurs DMX entrantes pour les 6 canaux.
- Appuyez sur la touche DMX pour retourner au mode de fonctionnement normal. (Retour automatique au bout de 10 minutes)

### SURVEILLER LA TEMPERATURE TRIAC

- Appuyez sur la touche TEMP. L'écran affichera la température des triacs. (Exemple : **t=36**)
- Appuyez sur la touche DMX pour retourner au mode de fonctionnement normal.

**Remarque** : le ventilateur de refroidissement se met en marche lorsque la température atteint 45°C.

### REGLAGE MANUEL DES SORTIES

Lorsqu'aucun contrôleur externe n'est connecté, les 6 faders vous permettent de régler manuellement les sorties. C'est facile pour une utilisation autonome dans des restaurants, boutiques, ...où aucun contrôleur externe n'est nécessaire.

**Remarque** : les réglages de ces faders de canaux remplacent ceux du DMX ou des signaux de commande analogiques des contrôleurs externes : tous les faders de canaux doivent être vers le bas (fermés) lorsque l'appareil est utilisé avec un contrôleur externe.

## SPÉCIFICATIONS

Alimentation d'entrée :	AC 200-240V, 45-63Hz suivi automatique
Charge d'entrée max. :	3 phases/4 fils : Charge totale max. = 22kW Une phase/2 fils : Charge totale max. = 9,6kW
Charge de sortie max./canal :	16A ou 3600W pour une utilisation dans un théâtre, scène, ... 12A ou 2700W pour une utilisation non-stop 24/7 dans les hôtels, les restaurants, les bâtiments, ...
Entrée/Sortie DMX :	XLR 3 branches ou RJ11 6p4c (protocole DMX-512/1990)
Valeurs DMX on/off:	valeur switch-on = 127 valeur switch-off = 50
Entrée analogique :	0-10V CC sur connecteur DB-9 Broche 1~6 → Canaux 1~6 Broche 7 → non connecté Broche 8 → +12Vcc Broche 9 → GND
Température ambiante max. :	<35°C (<45°C si installé dans un rack 19")
Température d'activation du ventilateur :	45°C
Type de TRIAC :	BTA41-600 (40A / 600V) Boîtier isolé TOP3.
Humidité :	40% ~ 80%
Dimensions :	482(W) x 88(H) x 300(D)mm (19" / 2U)
Poids :	8kg

Toutes les informations peuvent être modifiées sans préavis

Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel sur notre site web : [www.briteq-lighting.com](http://www.briteq-lighting.com)

# GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Briteq® product. Om volledig van alle mogelijkheden te profiteren, lees deze handleiding zeer zorgvuldig.

## KENMERKEN

Dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de eisen van de huidige Europese en nationale richtlijnen. Overeenstemming is vastgesteld en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant gedeponneerd.

- Professioneel 6-kanaals dimmer/schakelpakket voor 19" rack-montage
- Maximale belasting 16 A (3680 W) per kanaal met automatische 16 A stroomonderbreker
- Geschikt voor inductieve en resistieve lasten
- Kan worden gebruikt om gloeilampen, halogeenlampen, laagspanning halogeenlampen met voorschakeltoestel en dimbare LED-lampen te dimmen (belasting moet > 100W zijn).
- Uitgangen uitgerust met Franse of Duitse lichtnetaansluitingen (zie barcodesticker)
- DMX (3-pins XLR + RJ11) en analoge 0/10 V (dB9) ingangen
- Blok- of afzonderlijke kanaaladressering (softpatch)
- Schakel/dimmodus kan voor alle kanalen afzonderlijk worden ingesteld
- Regeling van de faders 0-100% voor alle kanalen (geen externe controller nodig)
- Voorverwarmingsregeling om de levensduur van de lamp te verlengen: 0-6%
- Automatische tracking van fase/frequentie (45 Hz tot 63 Hz) voor verbeterd dimmen onder moeilijke omstandigheden.
- LED-display voor de bewaking van alle functies, met inbegrip van interne temperatuur.
- Lichtnetingang (200 ~ 240 V wisselstroom):
  - 3-fase/4-aderig: totale max. belasting = 22 kW
  - Enkel fase/2-aderig: totale max. belasting = 9,6 kW
- Intelligente thermobescherming met automatische ventilatorregeling.
- Afmetingen: 483 x 88 x 312 mm (19"/2U)
- Gewicht: 8kg

## VÓÓR GEBRUIK

### Controleer de inhoud:

Controleer of de doos de volgende items bevat:

- BT-626 BT-626 dimmerpakket (Duitse of Franse stopcontacten)
- 4 stuks "press-on" voet
- 2 stuks metalen bruggen, moeten worden gebruikt voor enkele faseverbinding
- 5 stuks kabel-krimpcontacten
- 5 stuks kleurdoppen voor kabelcontacten
- Gebruikershandleiding

### Enkele belangrijke veiligheidsinstructies

- Voordat u met het gebruik van dit apparaat start, controleer of er geen transportschade aanwezig is. Mocht er schade zijn, gebruik het apparaat niet en raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in perfecte staat en goed verpakt. Het is absoluut noodzakelijk voor de gebruiker om de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze handleiding strikt op te volgen. Eventuele schade veroorzaakt door verkeerd gebruik valt niet onder de garantie. De dealer zal niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten of problemen veroorzaakt door het negeren van deze handleiding.
- Bewaar dit boekje op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging. Als u de armatuur verkoopt, zorg ervoor deze handleiding erbij te voegen.
- Om het milieu te beschermen, probeer het verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk te recyclen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**OPGELET:** Om het risico voor elektrische schokken te verkleinen, verwijder de bovenafdekking niet. Binnenin bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Laat het onderhoud door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren.



De bliksemschicht met pijl binnenin een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke voltage" binnen de behuizing van het product dat van voldoende omvang is om een risico op elektrische schokken te vormen.



Het uitroepteken binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de documentatie die met dit apparaat meekomen.



Dit symbool betekent: alleen gebruik binnenshuis



Dit symbool betekent: Lees de instructies



Dit symbool betekent: Lampbesturingapparatuur



Het apparaat is geschikt voor directe montage in of op standaard brandbare oppervlakken. Standaard brandbare oppervlakken omvatten bouwmaterialen zoals hout en hout gebaseerde materialen van meer dan 2 mm dikte.

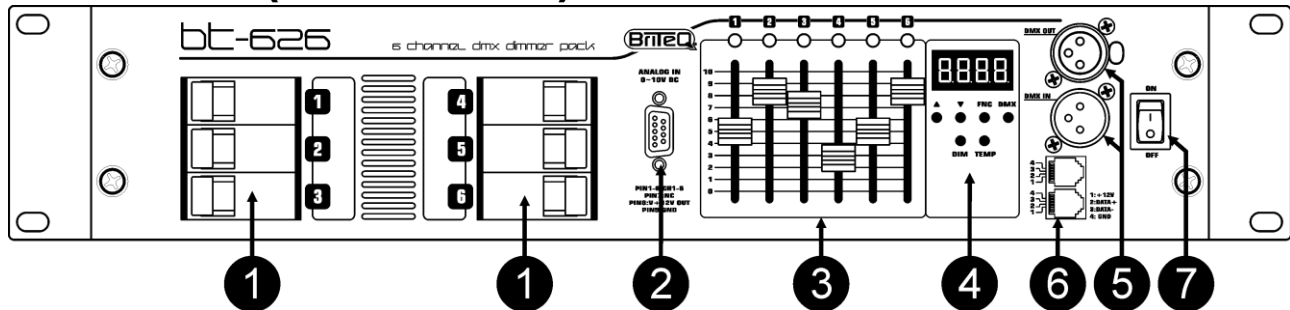
- Om vuur of elektrische schokgevaar te voorkomen, stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht.
- Om te voorkomen dat binnenin condensatie wordt gevormd, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur aanpassen wanneer het na transport in een warme kamer wordt gebracht. Condens verhindert soms het apparaat op volle capaciteit te werken of kan zelfs schade veroorzaken.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Plaats geen metalen voorwerpen of mors geen vloeistoffen in het toestel. Geen objecten gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Elektrische schokken of storing kan het gevolg zijn. Als een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komt, trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Plaats geen voorwerpen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Bedek geen ventilatieopeningen, omdat het tot oververhitting kan leiden.
- Voorkom het gebruik in stoffige omgevingen en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Onervaren personen mogen dit apparaat niet bedienen.
- De maximaal veilige omgevingstemperatuur is 40°C. Gebruik dit apparaat niet bij hogere omgevingstemperaturen.
- Ontkoppel altijd het apparaat wanneer het voor een langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens het onderhoud te beginnen.
- De elektrische installatie dient alleen door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd, in overeenstemming met de voorschriften voor elektrische en mechanische veiligheid in uw land.
- Controleer of de beschikbare spanning niet hoger is dan aangegeven op het achterpaneel van het apparaat.
- Het stopcontact zal voor het afsluiten van het lichtnet bedienbaar blijven.
- Het netsnoer moet altijd in perfecte staat zijn. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het netsnoer wordt platgedrukt of beschadigd. Als het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant of door een vergelijkbaar bevoegd persoon worden vervangen, om een gevaar te voorkomen.
- Laat het netsnoer nooit met andere kabels in contact komen!
- Dit apparaat moet worden geaard om aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen.
- Om elektrische schokken te voorkomen, open de afdekking niet. Afgezien van de zekering zijn er geen te onderhouden onderdelen binnenin aanwezig.
- Repareer **nooit** een zekering of sluit **nooit** de zekeringhouder kort. Vervang **altijd** een kapotte zekering met een zekering van hetzelfde type en elektrische specificaties!
- In het geval van ernstige problemen, stop met het gebruik van het apparaat en neem onmiddellijk contact op met uw dealer.
- Gebruik de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Vanwege veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde wijzigingen op het apparaat aan te brengen.



## ONDERHOUD

Schoonmaken met een licht vochtige poetsdoek. Zorg ervoor dat geen water in het apparaat terecht komt. Gebruik geen vluchtige vloeistoffen zoals benzeen of thinner, die zullen het apparaat beschadigen.

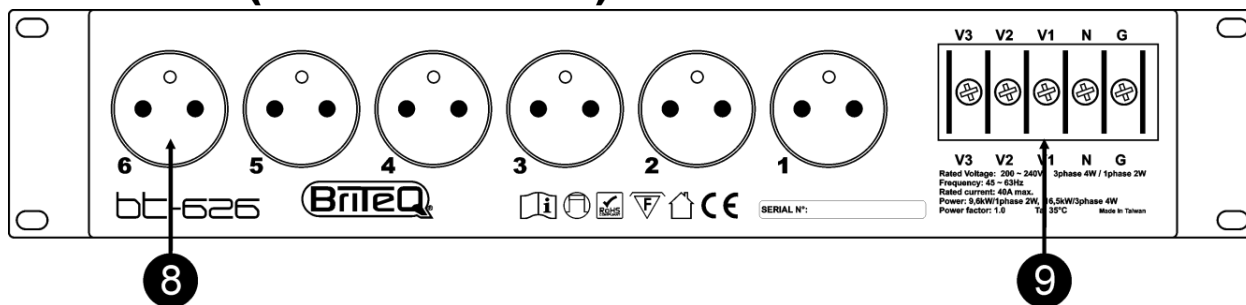
## FUNCTIES (VOORZIJD)



1. **STROOMONDERBREKERS:** In geval van kortsluiting, schakel deze stroomonderbrekers uit om de uitgangsfasen van de BT-626 te beschermen. Na inspectie van de installatie kunt u ze opnieuw inschakelen. Onder normale werkomstandigheden zijn deze stroomonderbrekers altijd ingeschakeld.
2. **ANALOGIE 0/10 V INGANGEN:** dB9 connector voor analoge ingangen (0 V = 0% uitgang, 10 V = 100% uitgang):
  - Pin1 tot 6: kanalen 1 tot 6
  - Pin7: niet aangesloten
  - Pin8: + 12 Vdc uitgang (voeding naar een kleine externe controller)
  - Pin9: GND, signaalaarde)
3. **KANAALFADERS:** wanneer geen externe controller is aangesloten, kunt u de uitgangen nog steeds met deze 6 faders handmatig aanpassen. Gemakkelijk voor standalone gebruik in restaurants, winkels enz., waar geen externe domeincontrollers nodig zijn.
 

**Opmerking:** de instellingen van deze kanaalfaders gaan voor op de DMX-signalen of analoge regelsignalen van externe controllers: alle kanaalfaders moeten omlaag (gesloten) wanneer de eenheid met een externe controller wordt gebruikt.
4. **CONFIGURATIESCHERM + DIGITALE DISPLAY:** wordt gebruikt om de verschillende functies in te stellen of te controleren.
  - **Digitale display:** helpt u tijdens het opzetten van de eenheid of toont de uitgangsstatus van de uitgangen.
  - **▲-Knop (OMHOOG-knop):** wordt gebruikt om de waarde van de geselecteerde functie te verhogen.
  - **▼-Knop (OMLAAG-knop):** wordt gebruikt om de waarde van de geselecteerde functie te verlagen.
  - **FNC-knop:** druk op deze knop totdat u de gewenste functie hebt bereikt om de instellingen te wijzigen. Terwijl u op deze knop drukt, verschijnen elke 2 seconden de beschikbare functies: laat de knop los wanneer de gewenste functie op de display verschijnt. (zie hoofdstuk "BEDIENING EN INSTELLINGEN")
  - **DMX-knop:** wordt gebruikt om de configuratie van het DMX-kanaal en soft patch in te stellen of te controleren. Druk voor 3 seconden op deze knop om de instellingmodus van het DMX-adres te openen.
  - **DIM-knop:** wordt gebruikt om de dimmerniveaus van de verschillende uitgangen te controleren.
  - **TEMP-knop:** wordt gebruikt om de gevoeligheid van de TRIACs te controleren.
5. **XLR DMX-IN/UITGANGEN:** 3-pins XLR-connectoren om met de BT-626 in een gewone DMX-lijn verbinding te maken.
6. **RJ11 DMX-IN/UITGANGEN:** alternatieve DMX-verbinding via RJ11 telefoonstekkers in vaste installaties.
7. **VOEDING AAN/UIT:** schakelt het toestel aan/uit.

## FUNCTIES (ACHTERKANT)



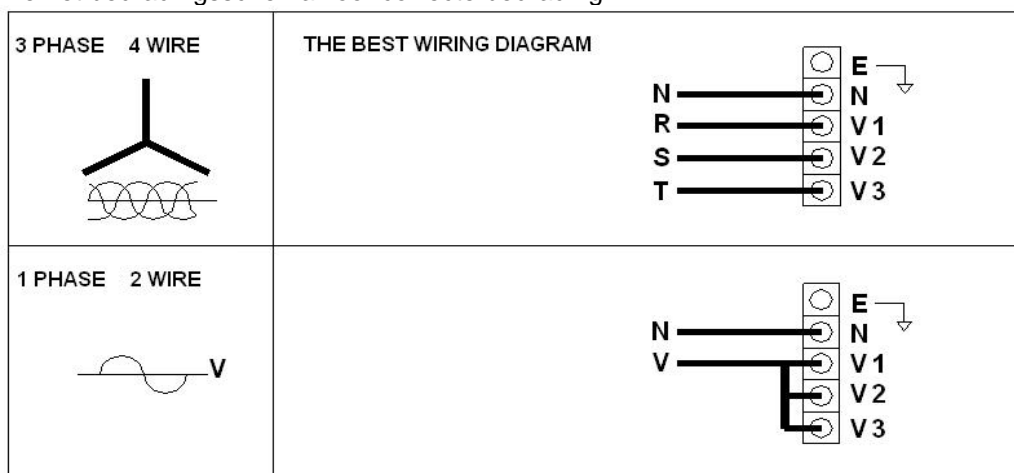
8. **LICHTNETUITGANGEN:** 6 lichtnetuitgangen, afhankelijk van het model dat u kocht, is de eenheid met Franse aansluitingen (dikke pin voor aardverbinding) of Duitse "Schucko" (aardverbinding aan beide zijden) uitgerust.
9. **VOEDINGSINGANGKLEMMEN:** De BT-626 kan in enkel fase of 3 fase worden aangesloten. Raadpleeg het volgende hoofdstuk voor een correcte verbinding.

## AANSLUITINGEN

**GEVAAR:** De elektrische installatie dient alleen door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd, in overeenstemming met de voorschriften voor elektrische en mechanische veiligheid in uw land.

De ingangsklemmen worden door een metalen dop beschermd om het aanraken van de contacten te voorkomen wanneer de eenheid in werking is. Verwijder deze dop voor de installatie van de bedrading. De BT-626 kan op 2 manieren worden bedraad:

- **3-FASE/4-ADERIG:** dit is veruit de beste manier om de BT-626 op haar volledige capaciteit te gebruiken!(16,5 kW)  
De 3 fase-draden moeten direct op de corresponderende V1/V2/V3-klemmen worden aangesloten.  
Sluit de nuldraad (N) op de N-klem aan.  
Vergeet niet om de aardverbinding correct op de E-klem aan te sluiten!  
Zie het bedradingsschema voor correcte bedrading.
- **1-FASE/2-ADERIG:** dit is een alternatieve manier om de BT-626 aan te sluiten, in dit geval kan het NIET op haar volledige capaciteit worden gebruikt!(slechts 9,6 kW)  
Gebruik de 2 metalen bruggen (inbegrepen) om de V1/V2/V3-klemmen met elkaar te verbinden.  
De fase-draad moet direct op één van de V1/V2/V3-klemmen worden aangesloten.  
Sluit de nuldraad (N) op de N-klem aan.  
Vergeet niet om de aardverbinding correct op de E-klem aan te sluiten!  
Zie het bedradingsschema voor correcte bedrading.



Vergeet niet om de metalen beschermdop na de installatie van de bedrading terug te plaatsen!

## BEDIENING EN INSTELLINGEN

### DETECTEER DE AANWEZIGHEID VAN EEN DMX-SIGNAAL:

**0001** Zodra een DMX-signaal wordt gedetecteerd, begint de decimale komma na het eerste cijfer te knipperen.

### DE DMX ADRESSEN INSTELLEN:

U kunt de DMX-adressen op 2 manieren instellen:

#### HET BEGINADRES VOOR KANAAL 1 INSTELLEN:

- Druk voor 3 seconden op de "DMX"-knop om de instellingmodus van het adres te openen. de display begint te knipperen.
- Gebruik de "▲/▼"-knoppen om het gewenste beginadres voor kanaal 1 (ergens tussen **0001** en **0507**) in te stellen. Kanalen 2 tot 6 ontvangen opeenvolgende adressen.
- Druk op de "DMX"-knop om naar de normale bedrijfsmodus terug te keren.

#### STEL VERSCHILLENDE ADRESSEN VOOR ALLE KANALEN (SOFT PATCH) IN:

- Druk voor 3 seconden op de "DMX"-knop om de instellingmodus van het adres te openen. de display begint te knipperen.
- Gebruik de "▲/▼"-knoppen totdat de display **A---** weergeeft.
- Druk op de "FNC"-knop om de verschillende kanalen (eerste cijfer verandert van 1 tot 6) te selecteren en gebruik de "▲/▼"-knoppen om het gewenste DMX-adres voor het geselecteerde kanaal in te stellen. 2 voorbeelden:
  - Stel kanaal 1 in op DMX-adres 001 → de display ziet er als volgt uit: **1001**
  - Stel kanaal 6 in op DMX-adres 423 → de display ziet er als volgt uit: **6423**
- Zodra alle kanalen een adres hebben, druk weer op de "DMX"-knop om de instellingmodus van het adres te verlaten.

#### STEL DE OPWARMNIVEAUS IN:

- Druk op de "FNC"-knop totdat de display "3 horizontale lijnen bovenop elkaar" op de tweede cijferpositie weergeeft.

Standaard zijn alle kanalen op 0% opwarming ingesteld, in dit geval zal de display **A=00** weergeven.

- Druk op de "FNC"-knop om de verschillende kanalen te kiezen: 1, 2, 3, 4, 5, 6 of A (Alles)
- Gebruik de "▲/▼"-knoppen om het opwarmniveau (0% tot 6%) voor de geselecteerde kanalen in te stellen.

**Voorbeeld:** **1=06** betekent dat kanaal 1 op 6% opwarmen is ingesteld.

- Druk op de "DMX"-knop om naar de normale bedrijfsmodus terug te keren.

#### SELECTEER DE DIM- OF SCHAKELFUNCTIE:

- Druk op de "FNC"-knop totdat de display een "d" of "S" op de laatste cijferpositie weergeeft.

Standaard zijn alle kanalen op dimmen ingesteld, in dit geval zal de display **AL=d** weergeven.

- Druk kort op de "FNC"-knop om de verschillende kanalen te kiezen: 1, 2, 3, 4, 5, 6 of A (Alles)
- Gebruik de "▲/▼"-knoppen om "S" (schakelaar) of "d" (dim) voor de geselecteerde kanalen te selecteren.

**Voorbeeld 1:** **02=d** betekent dat kanaal 2 op de dimmodus is ingesteld.

**Voorbeeld 2:** **04=S** betekent dat kanaal 4 op de schakelmodus is ingesteld.

- Druk op de "DMX"-knop om naar de normale bedrijfsmodus terug te keren.

#### INSTELLEN VOOR JAPANS 1-FASE/3-ADERIG SYSTEEM:

- Druk op de "FNC"-knop totdat de display **2FAC** of **3FAC** weergeeft.
- Wanneer op het Japanse 1-fase/3-aderig systeem is aangesloten: gebruik de "▲▼"-knoppen om **2FAC** te selecteren.

- Wanneer op het **Europese 3-fase/4-aderig systeem** aangesloten: gebruik de “▲▼”-knoppen om **3FAC** te selecteren.
  - Druk op de “DMX”-knop om naar de normale bedrijfsmodus terug te keren.
- Opmerking:** standaardinstelling is “3FAC” voor Europese 3-fase/4-aderige verbinding.

### **INSTELLEN VOOR BEPAALDE DMX-CONTROLLERS:**

Sommige DMX-controllers sturen een DMX-signaal uit dat niet volledig binnen specificaties is. Als de BT-626 niet met een dergelijke controller werkt, kunt u proberen om het protocol van de regelfunctie aan/uit te wijzigen om het goed te laten werken.

- Druk op de “FNC”-knop totdat de display **on** of **off** weergeeft.
- Met de “▲/▼”-knoppen om beide opties te wisselen.
- Druk op de “DMX”-knop om naar de normale bedrijfsmodus terug te keren.

### **DE DIMWAARDEN BEWAKEN**

- Druk op de “DIM”-knop: de display toont u alle binnenkomende DMX-waarden voor de 6 kanalen.
- Druk op de “DMX”-knop om naar de normale bedrijfsmodus terug te keren. (keert na 10 minuten automatisch terug)

### **DE TEMPERATUUR TRIAC BEWAKEN**

- Druk op de “TEMP”-knop: de display zal u de temperatuur van de TRIACs tonen. (voorbeeld: **t=36**)
- Druk op de “DMX”-knop om naar de normale bedrijfsmodus terug te keren.

**Opmerking:** koelventilator begint te werken wanneer de temperatuur 45 °C bereikt.

### **HANDMATIG UITGANGEN INSTELLEN**

Wanneer geen externe controller is aangesloten, kunt u de uitgangen nog steeds met deze 6 faders handmatig aanpassen. Gemakkelijk voor standalone gebruik in restaurants, winkels enz., waar geen externe domeincontrollers nodig zijn.

**Opmerking:** de instellingen van deze kanaalfaders gaan voor op de DMX-signalen of analoge regelsignalen van externe controllers: alle kanaalfaders moeten omlaag (gesloten) wanneer de eenheid met een externe controller wordt gebruikt.

## **SPECIFICATIES**

<b>Voeding:</b>	AC 200-240 V, 45-63 Hz automatische tracking
<b>Max. ingangsbelasting:</b>	3-fase/4-aderig: totale max. belasting = 22 kW Enkel fase/2-aderig: totale max. belasting = 9,6 kW
<b>Max. uitgangsbelasting/kanaal:</b>	16 A of 3600 W voor gebruik in theater, toneel... 12 A of 2700 W voor continu 24/7 gebruik in hotels, restaurants, gebouwen...
<b>DMX-in/uitgang:</b>	3-pins XLR of RJ11 6p4c (DMX-512/1990 protocol)
<b>Switch mode DMX waarden:</b>	switch-on waarde = 127 switch-off waarde = 50
<b>Analoge ingang:</b>	DC 0-10 V op D-type db-9 connector Pin1-6 → Kanalen 1-6 Pin7 → niet aangesloten Pin8 → +12 Vdc Pin9 → GND
<b>Max. omgevingstemperatuur:</b>	< 35 °C (< 45 °C wanneer in een 19-inch rack geïnstalleerd)
<b>Temperatuur ventilatoractivering:</b>	45 °C
<b>TRIAC-type:</b>	BTA41-600 (40A / 600V) TOP3-behuizing geïsoleerd.
<b>Vochtigheid:</b>	40% ~ 80%
<b>Afmetingen:</b>	482 (L) x 300 (B) x 88 (H) mm (19"/2U)
<b>Gewicht:</b>	8kg

Alle informatie is onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

U kunt de nieuwste versie van deze handleiding van onze website downloaden: [www.briteq-lighting.com](http://www.briteq-lighting.com)

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Briteq®-Produkts. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um alle Möglichkeiten des Systems voll ausnutzen zu können.

## EIGENSCHAFTEN

Dieses Gerät ist entstört. Das Gerät entspricht den aktuellen europäischen Anforderungen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen liegen beim Hersteller vor.

- Professioneller Dimmer mit 6 Kanälen / Schalterpaket für 19" Montagegestell
- Max. Belastung 16A (3680W) pro Kanal mit 16A Sicherungsautomaten
- Geeignet für induktive und  $\Omega$ che Lasten
- Kann zum Dimmen von Glühlampen, Halogenlampen, Niedervolt-Halogenlampen mit Vorschaltgerät und dimmbaren LED-Lampen (Belastung muss > 100W sein) verwendet werden.
- Ausgänge ausgestattet mit französischen oder deutschen Steckdosen (sehen Sie Barcode-Aufkleber)
- DMX (3p-XLR + RJ11) und analoge 0/10V (DB9) Eingänge
- Block- oder einzelne Kanaladressierung (Soft-Patch)
- Schalter-/Dimmer-Modus kann individuell für alle Kanäle eingestellt werden
- Control Fader 0-100% für alle Kanäle (kein externer Controller erforderlich)
- Vorwärmen-Steuerung, um die Lebensdauer der Lampe zu verlängern: 0-6%
- Automatische Phasen/Frequenz-Tracking (45Hz bis 63Hz) für verbessertes Dimmen unter schwierigen Bedingungen.
- LED-Anzeige für Überwachung aller Funktionen, einschließlich der internen Temperatur.
- Netzeingang (200 ~ 240 V AC):
  - 3-Phase/4Draht: insgesamt max. Belastung = 22kW
  - Einzelphase/2Draht: insgesamt max. Belastung = 9,6 kW
- Intelligenter Thermoschutz mit automatischer Lüftersteuerung.
- Abmessungen: 483x88x312mm (19"/2U)
- Gewicht: 8kg

## VOR DER ERSTBENUTZUNG

### Packungsinhalt prüfen:

Bitte überprüfen Sie, ob die Verpackung folgende Artikel enthält:

- BT-626 Dimmerpack (deutsche oder französische Steckdosen)
- 4 Stück "press-on" Fuß
- 2 Stück Metallbrücke, die für die Einzelphasenverbindung verwendet wird
- 5 Stück Crimpterminalskabel
- 5 Stück Farbkappen für das Kabelterminal
- Bedienungsanleitung

### Einige wichtige Hinweise:

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, benutzen Sie es nicht, sondern wenn Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.
- **Wichtiger Hinweis:** Dieses Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung hervorgerufen wurden.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte die Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.

## SICHERHEITSHINWEISE



**ACHTUNG:** Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur für den Einsatz im Innenbereich.



Dieses Symbol bedeutet: Die Bedienungsanleitung lesen.



Dieses Symbol bedeutet: Lampenschaltanlage



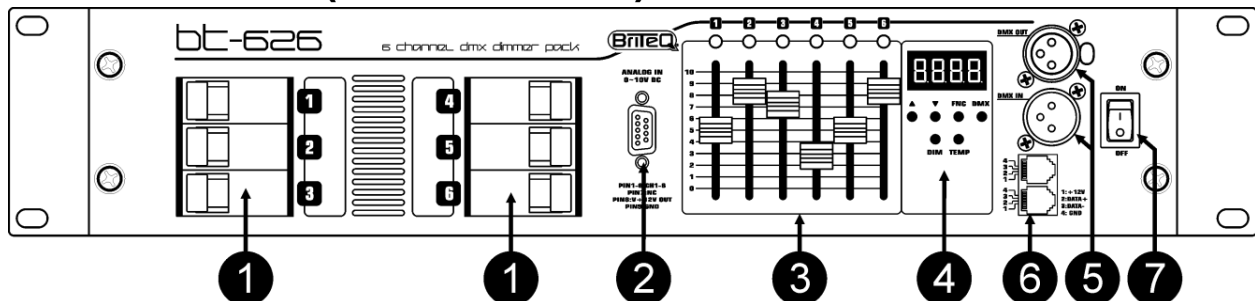
Das Gerät eignet sich für die direkte Montage auf gängigen entflammaren Oberflächen. Zu den standard-entflammaren Oberflächen gehören Baustoffe wie Holz und Holzwerkstoffen, die mehr als 2 mm dick sind.

- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Geräts oder gar Beschädigung führen.
- Nur für den Einsatz im Innenbereich.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf dem Gerät ab. Ein Kurzschluss oder eine Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort den Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr.
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät bei höheren Raumtemperaturen nicht verwenden.
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung nicht höher ist, als auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegeben.
- Zur Trennung vom Netz soll die Netzsteckdose immer betriebsbereit bleiben.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel in Betrieb nehmen. Wenn das Netzkabel quetscht oder beschädigt wurde, schalten Sie das Gerät sofort aus. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Berührung kommen!
- Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muss dieses Gerät geerdet werden.
- Zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge keine Abdeckungen entfernen. Außer der Sicherung hat das Gerät keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Eine Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken. Eine durchgebrannte Sicherung **stets** durch eine gleichwertige Sicherung ersetzen!
- Bei erheblichen Problemen mit dem Gerät stellen Sie die Benutzung ein und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Bei Transport bitte die Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

## WARTUNG

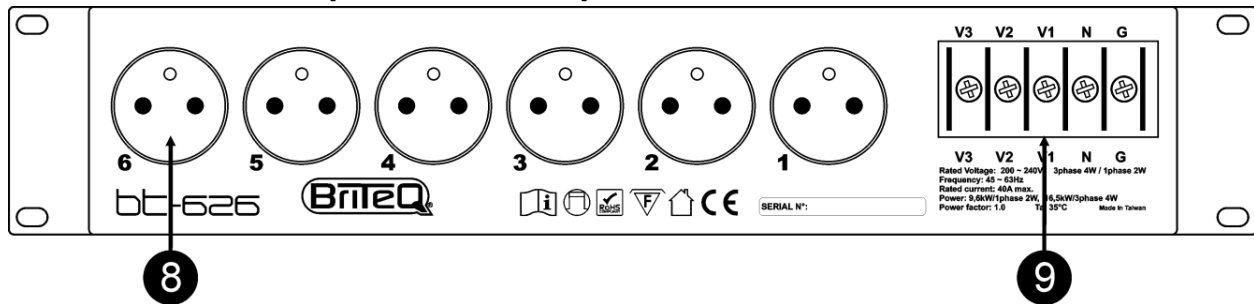
Wischen Sie das Gerät mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Benutzen Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen, damit beschädigen Sie das Gerät.

## FUNKTIONEN (VORDERSEITE)



1. **LEISTUNGSSCHALTER:** Im Falle eines Kurzschlusses werden die Leitungsschutzschalter ausgeschaltet, um die Ausgangsstufen des Geräts BT-626 zu schützen. Nach der Inspektion der Installation können Sie sie wieder einschalten. Im normalen Betriebszustand sind diese Leistungsschalter immer eingeschaltet.
2. **ANALOG 0/10V EINGÄNGE:** DB9-Anschluss für analoge Eingänge (0V = 0% Ausgang, 10V = 100% Leistung):
  - Klemme 1 bis 6: Kanäle 1 bis 6
  - Klemme 7: nicht angeschlossen
  - Klemme 8: +12VDC-Ausgang (Strom zu einem kleinen externen Controller)
  - Klemme 9: GND, Signalmasse
3. **KANALFADER:** wenn kein externer Controller angeschlossen ist, können Sie immer noch die Ausgänge manuell mit diesen 6 Fadern einstellen. Einfach für die Einzelnutzung in Restaurants, Geschäften, ... wo keine externen Controllers benötigt werden.  
**Hinweis:** die Einstellungen dieser Kanalfader überstimmen die DMX- oder analoge Steuersignale von externen Controllern: alle Kanalfader müssen außer Betrieb gesetzt werden (geschlossen), wenn das Gerät mit einem externen Controller verwendet wird.
4. **BEDIENFELD + DIGITALANZEIGE:** verwendet, um die verschiedenen Funktionen einzustellen/überprüfen.
  - **Digitalanzeige:** hilft Ihnen beim Einrichten des Geräts oder zeigt den Ausgabestand der Ausgänge.
  - **▲-Taster (AUFWÄRTS-Taster):** verwendet, um den Wert der ausgewählten Funktion zu erhöhen.
  - **▼-Taster (ABWÄRTS-Taster):** verwendet, um den Wert der ausgewählten Funktion zu verringern.
  - **FNC-Taster:** drücken Sie diesen Taster, bis Sie die gewünschte Funktion erreicht haben, um ihre Einstellungen zu ändern. Während dieser Taster gedrückt wird, erscheinen die verfügbaren Funktionen alle 2 Sekunden: lassen Sie den Taster los, wenn die gewünschte Funktion auf dem Display angezeigt wird. (sehen Sie das Kapitel "Bedienung und Einstellungen")
  - **DMX-Taster:** verwendet, um die DMX-Kanalkonfiguration und Soft-Patch einzurichten/überprüfen. Drücken Sie diesen Taster 3 Sekunden lang, um die DMX-Adresse für den Setup-Modus einzugeben.
  - **DIMM-Taster:** verwendet, um die Dimmerniveaus der verschiedenen Ausgänge zu überprüfen.
  - **TEMP-Taster:** verwendet, um die Innentemperatur der TRIACs zu überprüfen.
5. **XLR DMX EIN-/AUSGÄNGE:** 3-poliger XLR-Stecker, um BT-626 an eine handelsübliche DMX-Linie anzuschließen.
6. **RJ11 DMX EIN-/AUSGÄNGE:** alternativer DMX-Anschluss über die RJ11-Telefonstecker in den Festinstallationen.
7. **EIN-/AUS-SCHALTER:** schaltet das Gerät ein/aus.

## FUNKTIONEN (RÜCKSEITE)



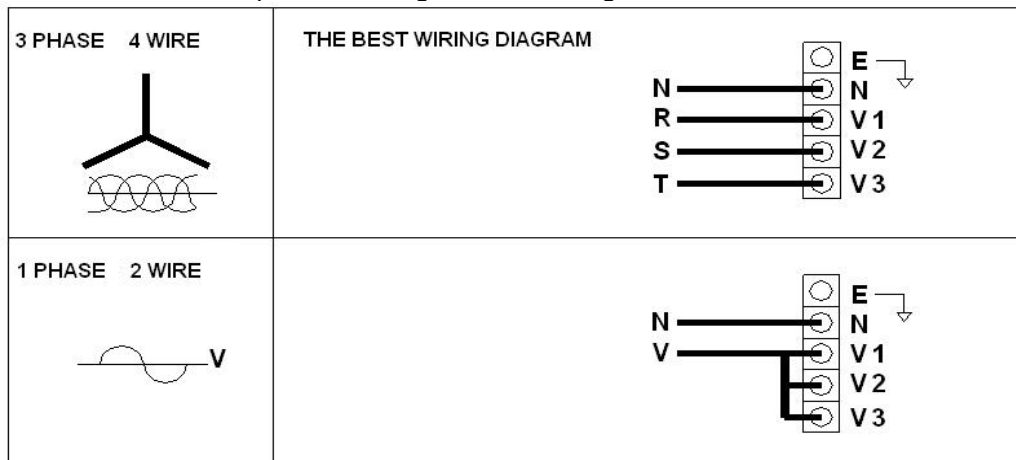
8. **NETZAUSGÄNGE:** 6 Netzausgänge, je nach Modell wird Ihr erworbenes Gerät mit französischen Buchsen (dicker Stift für Erdverbindung) oder deutschen "Schuko"-Steckdosen (Erdverbindung auf beiden Seiten) ausgestattet.
9. **NETZEINGANGSKLEMMEN:** BT-626 kann einphasig oder in 3-Phasen angeschlossen werden. Sehen Sie das nächste Kapitel für die richtige Verbindung.

## ANSCHLÜSSE

**GEFAHR:** Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.

Die Eingangsklemmen werden von einer Metallkappe geschützt, um die Berührungskontakte zu vermeiden, während das Gerät in Betrieb. Entfernen Sie diese Kappe für den Einbau der Verkabelung. BT-626 kann auf 2 Arten angeschlossen werden:

- **3PHASE / 4DRAHT:** dies ist mit Abstand der beste Weg, um BT-626 bei voller Leistung zu nutzen! (16,5 kW)  
Die 3-Phasen-Drähte müssen direkt an die entsprechenden V1/V2/V3 Klemmen angeschlossen werden.  
Schließen Sie den Nulleiter (N) an die N-Klemme an.  
Vergessen Sie nicht, die Erdungsverbindung richtig an die N-Klemme anzuschließen!  
Sehen Sie den Schaltplan zur richtigen Verkabelung.
- **1PHASE / 2DRAHT:** dies ist ein alternativer Weg, um BT-626 anzuschließen, in diesem Fall kann es nicht mit voller Kapazität genutzt werden! (nur 9,6 kW)  
Verwenden Sie die 2 Metallbrücken (im Lieferumfang), um die V1/V2/V3 Klemmen miteinander zu verbinden.  
Der Phasendraht muss direkt an eine der V1/V2/V3 Klemmen angeschlossen werden.  
Schließen Sie den Nulleiter (N) an die N-Klemme an.  
Vergessen Sie nicht, die Erdungsverbindung richtig an die N-Klemme anzuschließen!  
Sehen Sie den Schaltplan zur richtigen Verkabelung.



Vergessen Sie nicht, nach der Installation der Verkabelung die schützende Metallkappe wieder an die Stelle zurückzulegen!



## BEDIENUNG UND EINSTELLUNGEN

### ERKENNEN SIE EIN VORHANDENES DMX-SIGNAL:

**0001** Sobald ein DMX-Signal erkannt wird, beginnt das Dezimalkomma hinter der ersten Ziffer zu blinken.

### STELLEN SIE DIE DMX-ADRESSEN EIN:

Sie können die DMX-Adressen auf zwei Arten einstellen:

#### STELLEN SIE DIE STARTADRESSE FÜR CH1 EIN:

- Drücken Sie den DMX-Tastes etwa 3 Sekunden lang, um den Adresseneinstellungsmodus einzugeben: das Display beginnt zu blinken.
- Verwenden Sie die ▲/▼-Taster, um die gewünschte Startadresse für Kanal1 (irgendwo zwischen **0001** und **0507**) einzustellen. Kanäle 2 bis 6 erhalten aufeinanderfolgende Adressen.
- Drücken Sie den DMX-Taster kurz, um zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

#### STELLEN SIE UNTERSCHIEDLICHE ADRESSEN FÜR ALLE KANÄLE EIN (SOFT-PATCH):

- Drücken Sie den DMX-Tastes etwa 3 Sekunden lang, um den Adresseneinstellungsmodus einzugeben: das Display beginnt zu blinken.
- Verwenden Sie die ▲/▼-Taster, bis das Display zeigt **A---**.
- Drücken Sie den FNC-Taster, um die verschiedenen Kanäle (erste Ziffer ändert sich von 1 bis 6) auszuwählen und verwenden Sie die ▲/▼-Taster, um die gewünschte DMX-Adresse für den ausgewählten Kanal einzustellen. 2 Beispiele:
  - Stellen Sie Kanal1 auf DMX-Adresse 001 ein → die Anzeige sieht wie folgt aus: **1001**
  - Stellen Sie Kanal6 auf DMX-Adresse 423 ein → die Anzeige sieht wie folgt aus: **6423**
- Sobald alle Kanäle eine Adresse haben, drücken Sie den DMX-Taster erneut, um den Adresseneinstellungsmodus zu verlassen.

### STELLEN SIE ANWÄRMEN-LEVELS EIN:

- Drücken Sie den FNC-Taster, bis das Display "3 horizontale Linien aufeinander" auf der zweiten Ziffer zeigt.

Standardmäßig werden alle Kanäle auf Anwärmen von 0% gesetzt, in diesem Fall zeigt das Display **A=00**.

- Drücken Sie den FNC-Taster, um die verschiedenen Kanäle zu wählen: 1, 2, 3, 4, 5, 6 oder A (Alle)
- Verwenden Sie die ▲/▼-Taster, um das Anwärmen-Level (0% bis 6%) für den(die) ausgewählten Kanal(Kanäle) einzustellen.

**Beispiel:** **1=06** bedeutet, dass Kanal 1 auf Anwärmen von 6% eingestellt ist.

- Drücken Sie den DMX-Taster kurz, um zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

### WÄHLEN SIE DIMM- ODER SCHALTFUNKTION:

- Drücken Sie den FNC-Taster, bis das Display "d" oder "S" auf der letzten Stelle zeigt.

Standardmäßig werden alle Kanäle zum Dimmen eingestellt, in diesem Fall zeigt das Display **AL=d**.

- Drücken Sie den FNC-Taster, um die verschiedenen Kanäle zu wählen: 1, 2, 3, 4, 5, 6 oder A (Alle)
- Verwenden Sie die ▲/▼-Taster, um "S" (Schalter) oder "D" (DIMM) für den(die) ausgewählten Kanal(Kanäle) zu wählen.

**Beispiel 1:** **02=d** bedeutet, dass Kanal 2 auf Dimmer-Modus eingestellt ist.

**Beispiel 2:** **04=S** bedeutet, dass Kanal 4 auf Dimmer-Modus eingestellt ist.

- Drücken Sie den DMX-Taster kurz, um zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

### SETUP FÜR JAPANISCHES 1PHASE/3DRAHT-SYSTEM:

- Drücken Sie den FNC-Taster, bis das Display **2FAC** oder **3FAC** zeigt.
- Beim Anschluss an das japanische 1Phase/3Draht-System: verwenden Sie die ▲/▼-Taster, um **2FAC** zu wählen.
- Beim Anschluss an das **europäische 3Phase/4Draht-System**: verwenden Sie die ▲/▼-Taster, um **3FAC** zu wählen.
- Drücken Sie den DMX-Taster kurz, um zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

**Hinweis:** Standardeinstellung ist "3FAC" für europäische 3Phase/4Draht-Verbindung.

**SETUP FÜR EINIGE DMX-CONTROLLERS:**

Einige DMX-Controllern senden ein DMX-Signal, das nicht vollständig innerhalb der Spezifikationen ist. Wenn BT-626 nicht mit einem solchen Controller funktioniert, können Sie versuchen, die Protokoll-Steuerungsfunktion ein/aus zu ändern, damit die Dinge richtig funktionieren.

- Drücken Sie den FNC-Taster, bis das Display **on** oder **off** zeigt.
- Verwenden Sie die ▲/▼-Taster, um beide Optionen zu wechseln.
- Drücken Sie den DMX-Taster, um zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

**ÜBERWACHUNG DER DIMMWERTE**

- Drücken Sie den DIMM-Taster: das Display zeigt Ihnen alle eingehenden DMX-Werte für die 6 Kanäle.
- Drücken Sie den DMX-Taster kurz, um zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren. (kehrt automatisch nach 10 Minuten zurück)

**ÜBERWACHUNG DER TRIAC-TEMPERATUR**

- Drücken Sie den TEMP-Taster: das Display zeigt Ihnen die Temperatur der TRIACs. (Beispiel: **t=36**)
- Drücken Sie den DMX-Taster kurz, um zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

**Hinweis:** Lüfter beginnt zu arbeiten beginnt, wenn die Temperatur 45°C erreicht.

**STELLEN SIE DIE AUSGÄNGE MANUELL EIN**

Wenn kein externer Controller angeschlossen ist, können Sie immer noch die Ausgänge manuell mit den 6 Fadern einstellen. Einfach für die Einzelnutzung in Restaurants, Geschäften, ... wo keine externen Controllern benötigt werden.

**Hinweis:** die Einstellungen dieser Kanalfader überstimmen die DMX- oder analoge Steuersignale von externen Controllern: alle Kanalfader müssen außer Betrieb gesetzt werden (geschlossen), wenn das Gerät mit einem externen Controller verwendet wird.

**TECHNISCHE DATEN**

<b>Stromversorgung:</b>	AC 200-240V, 45-63Hz Auto Tracking
<b>Max. Eingangsbelastung:</b>	3-Phase/4Draht: insgesamt max. Belastung = 22kW Einzelfase/2Draht: insgesamt max. Belastung = 9,6kW
<b>Max. Ausgangsbelastung/ Kanal:</b>	16A oder 3600W für den Einsatz im Theater, auf der Bühne... 12A oder 2700W für Nonstop-Einsatz 24/7 in Hotels, Restaurants, Gebäuden...
<b>DMX-Ein-/Ausgang:</b>	3Klemme-XLR oder RJ11-6p4c (DMX-512 / 1990 Protokoll)
<b>Switch mode DMX Werte:</b>	switch-on Werte = 127 switch-off Werte = 50
<b>Analoger Eingang:</b>	DC 0-10V auf D-Typ db-9 Anschluss Klemme1~6 → Kanäle1~6 Klemme7 → nicht angeschlossen Klemme8 → +12Vdc Klemme9 → GND
<b>Max. Umgebungstemperatur: Aktivierungstemperatur des Lüfters:</b>	<35°C (<45°C während in einem 19" Gestell eingebaut) 45°C
<b>TRIAC-Typ:</b>	BTA41-600 (40A / 600V) TOP3-Gehäuse isoliert.
<b>Feuchtigkeit:</b>	40% ~ 80%
<b>Abmessungen:</b>	482(B) x 88(H) x 300(T)mm (19" / 2U)
<b>Gewicht:</b>	8kg

Diese Angaben können sich ohne gesonderten Hinweis ändern.

Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer Website herunterladen: [www.briteq-lighting.com](http://www.briteq-lighting.com)

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto Briteq®. Para aprovechar todas sus posibilidades, por favor lea muy detenidamente estas instrucciones de uso.

## CARACTERÍSTICAS

Esta unidad tiene supresión de radio interferencia. Este producto cumple con todas las exigencias de las pautas actuales, tanto europeas como nacionales. Dicha conformidad ha sido establecida y los dictámenes y documentos han sido consignados por el fabricante.

- Pack Regulador / Conmutador profesional de 6 canales para montaje en bastidor de 19"
- Carga máxima de 16A (3680W) por canal, con disyuntores automáticos de 16A
- Adecuado para cargas inductivas y resistivas
- Puede utilizarse para atenuar lámparas incandescentes, halógenas, halógenas de bajo consumo con balasto y lámparas LED regulables (la carga debe ser >100W).
- Salidas equipadas con conector Francés o Alemán (vea la pegatina del código de barras)
- Entradas DMX (3p-XLR + RJ11) y analógica 0/10V (dB9)
- Direccionamiento en bloque o individual (parche software)
- El modo conmutador/atenuador puede establecerse individualmente para todos los canales
- Reguladores de control 0-100% para todos los canales (no se necesita un controlador externo)
- Control de precalentamiento para ampliar la vida de la lámpara: 0-6%
- Seguimiento automático de fase/frecuencia (45Hz a 63Hz) para una atenuación mejor en condiciones difíciles.
- Pantalla LED para monitorizar todas las funciones, incluyendo la temperatura interna.
- Entrada de corriente (200 ~240V CA)
  - 3 fases/4hilos: carga máx. total = 22kW
  - Monofase/2hilos: carga máx. total = 9,6kW
- Protección térmica inteligente con control automático del ventilador.
- Dimensiones: 483x88x312mm (19"/2U)
- Peso: 8kg

## ANTES DEL USO

### Compruebe el contenido:

Verifique que la caja contenga los elementos siguientes:

- Pack atenuador BT-626 (Conectores de salida Alemán o Francés)
- Pies adhesivos, 4uds.
- Puentes metálicos, 2uds. Para utilizarse en la conexión monofase
- Bornes para cable, 5 uds.
- Fundas de color para los bornes, 5 uds.
- Manual de Usuario

### Algunas instrucciones importantes:

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe si no ha sufrido daños durante el transporte. Si hubiera alguno, no utilice el dispositivo y consulte primero con su concesionario.
- **Importante:** Este dispositivo salió de nuestra fábrica en perfectas condiciones y bien embalado. Es absolutamente necesario que se obedezcan al pie de la letra las instrucciones y advertencias de seguridad que aparecen en este manual de usuario. Cualquier daño causado por una mala manipulación no estará protegido por la garantía. El concesionario no aceptará ninguna responsabilidad por defectos o problemas resultantes causados por no obedecer lo indicado en este manual de usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para futuras consultas. Si vende este equipo, asegúrese de incluir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, intente reciclar el material del embalaje en la mayor medida posible.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta superior. Dentro no hay componentes que requieran de servicio por parte del usuario. Para todo tipo de servicio refiérase solamente a personal cualificado.



El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de una "tensión peligrosa" no aislada dentro de la carcasa del sistema que puede ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con la operación y el mantenimiento en la literatura que se entrega junto con el equipo.



Este símbolo significa: solamente para uso en interiores



Este símbolo significa: Lea las instrucciones



Este símbolo significa: Dispositivo de Control de Lámpara



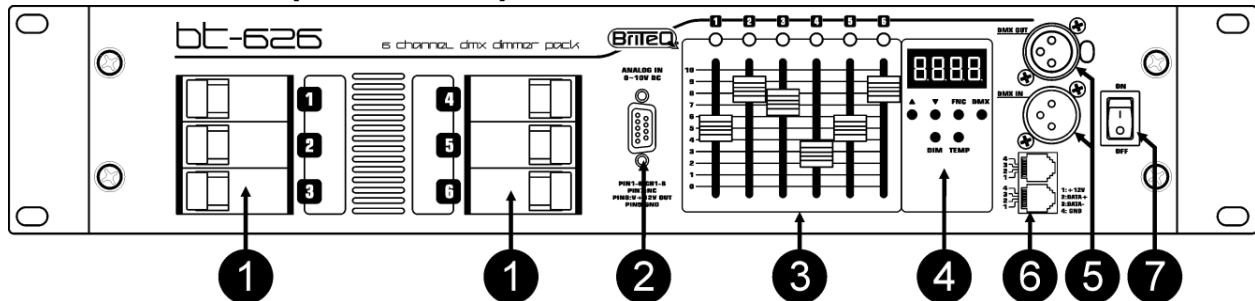
El dispositivo es apto para montarse en o sobre superficies inflamables estándar. Las superficies inflamables estándar incluyen materiales de construcción como madera y materiales basados en madera de más de 2mm de espesor.

- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este electrodoméstico a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura ambiental cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide a veces que la unidad trabaje a plena capacidad e incluso puede causar daños.
- Esta unidad es solamente para uso en interiores.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. No deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre este aparato. Puede dar como resultado una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si un objeto extraño se introduce dentro de la unidad, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica.
- No deben colocarse fuentes de llama, como velas encendidas, sobre este aparato.
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- Evite emplearlo en ambientes polvorientos; limpie la unidad con regularidad.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Este equipo no debe ser utilizado por personas inexpertas.
- La temperatura ambiente máxima segura es de 40°C. No utilice esta unidad a temperaturas ambiente mayores que ésta.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado o cuando se le vaya a dar servicio.
- La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con las regulaciones para la seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que la tensión disponible no sea superior a la que se indica en el panel posterior de la unidad.
- La entrada del conector debe permanecer accesible para la desconexión de la alimentación.
- El cable de alimentación debe estar siempre en perfectas condiciones. Apague de inmediato la unidad cuando el cable de alimentación esté aplastado o dañado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su representante de servicio o por una persona de cualificación similar para evitar un accidente.
- ¡Nunca permita que el cable de alimentación haga contacto con otros cables!
- Este aparato debe estar conectado a tierra para cumplir las normativas de seguridad.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta. No hay piezas reparables por el usuario, aparte del fusible.
- **Nunca** repare un fusible ni haga una derivación en el portafusibles. ¡Sustituya **siempre** un fusible dañado por otro que sea del mismo tipo y que tenga las mismas especificaciones eléctricas!
- En el caso de que haya serios problemas de funcionamiento, detenga el uso del accesorio y contacte inmediatamente con su concesionario.
- Utilice el embalaje original cuando haya que transportar el dispositivo.
- Debido a razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones no autorizadas a la unidad.

## MANTENIMIENTO

Límpielo utilizando un paño ligeramente humedecido con agua. Evite la entrada de agua en el interior de la unidad. No utilice líquidos volátiles, como benceno o disolventes, que dañarían la unidad.

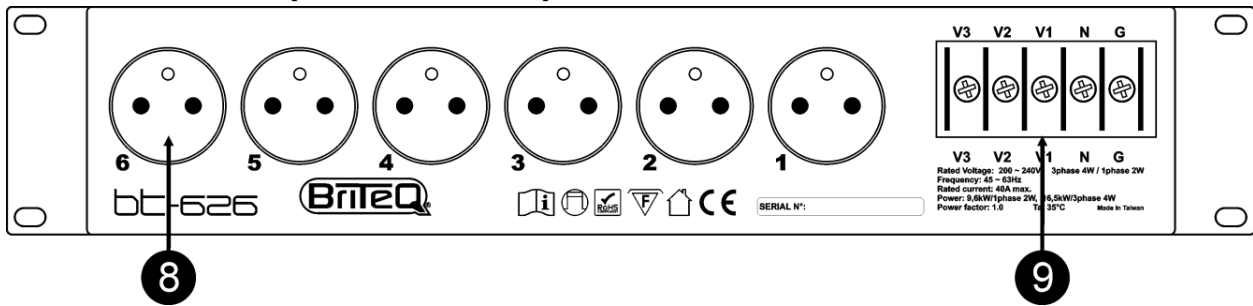
## FUNCIONES (FRONTAL)



1. **DISYUNTORES:** En caso de un cortocircuito, estos disyuntores se desconectan para proteger las etapas de salida del BT-626. Tras la inspección de la instalación, puede volver a conectarlos. En condiciones normales de funcionamiento estos disyuntores estarán siempre conectados.
2. **ENTRADAS 0/10V ANALÓGICAS:** Conector dB9 para entradas analógicas (0V = 0%, 10V = 100% de salida):
  - Pines de 1 a 6: canales del 1 al 6
  - Pin 7: no conectado
  - Pin 8: + 12V CC de salida (alimentación para un pequeño controlador externo)
  - Pin 9: GND, señal a tierra
3. **FADERS DE CANAL:** cuando no hay conectado ningún controlador externo, puede ajustar las salidas manualmente con estos 6 faders. Fácil de usar de forma autónoma en restaurantes, tiendas,...donde no se necesitan controladores externos.
 

**Observación:** Los ajustes de estos faders de canal anulan las señales de control DMX o analógicas de los controladores externos. Todos los faders de canal deben estar abajo (cerrados) cuando la unidad se utilice con un controlador externo.
4. **PANEL DE CONTROL + PANTALLA DIGITAL:** se utiliza para configurar/comprobar las diferentes funciones.
  - **Pantalla digital:** le ayuda mientras configura la unidad o muestra el estado de las salidas.
  - **Botón ▲ (botón Arriba):** se utiliza para aumentar el valor de la función seleccionada.
  - **Botón ▼ (botón Abajo):** se utiliza para disminuir el valor de la función seleccionada.
  - **Botón FNC:** pulse este botón hasta que llegue hasta la función deseada para cambiar sus ajustes. Mientras pulsa este botón, las funciones disponibles aparecen cada 2 segundos: suelte el botón cuando la función deseada se muestre en la pantalla. (vea el capítulo "funcionamiento y configuración")
  - **Botón DMX:** se utiliza para configurar / comprobar los ajustes del canal DMX y el parche software. Pulse este botón durante 3 segundos para acceder al modo de configuración de dirección DMX.
  - **Botón DIM:** se utiliza para comprobar los niveles de atenuación de las distintas salidas.
  - **Botón TEMP:** se utiliza para comprobar la temperatura interna de los TRIACs.
5. **ENTRADAS/SALIDAS XLR DMX:** conectores XLR de 3 pines para conectar el BT-626 en una línea DMX regular.
6. **ENTRADAS/SALIDAS RJ11:** conexión DMX alternativa a través de conectores telefónicos RJ11 en instalaciones fijas.
7. **ENCENDIDO/APAGADO:** enciende y apaga la unidad.

## FUNCIONES (POSTERIOR)



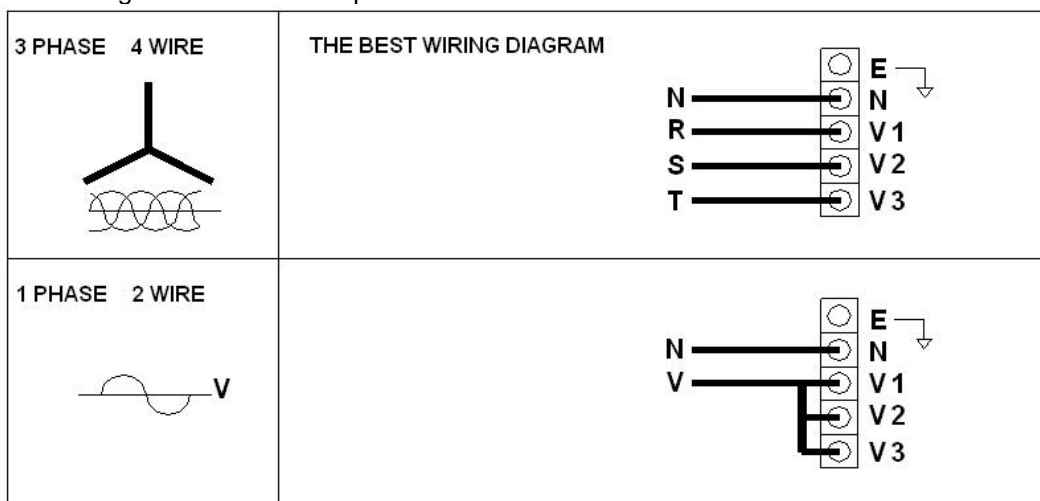
8. **SALIDAS DE CORRIENTE:** 6 salidas de corriente, dependiendo del modelo que haya adquirido la unidad está equipada con conectores franceses (patilla gruesa para la conexión a tierra) o alemanes “Schucko” (conexión a tierra en ambos lados).
9. **TERMINALES DE ENTRADA DE CORRIENTE:** El BT-626 puede conectarse en monofase o en trifase. Consulte el siguiente capítulo para la conexión adecuada.

## CONEXIONES

**PELIGRO:** La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con las regulaciones para la seguridad eléctrica y mecánica de su país.

Los terminales de entrada están protegidos por una funda metálica para evitar tocar los contactos mientras la unidad está en funcionamiento. Retire estas fundas para la instalación del cableado. El BT-626 puede cablearse de 2 formas:

- **3FASE / 4HILOS:** es con diferencia la mejor forma de utilizar el BT-626 con toda su capacidad. (16,5kW)  
Los hilos trifásicos deben conectarse directamente a los terminales V1/V2/V3 correspondientes.  
Conecte el neutro (N) al terminal N.  
¡No olvide conectar adecuadamente a tierra el terminal N!  
Vea el diagrama de cableado para un cableado correcto.
- **MONOFASE / 2HILOS:** esta es una manera alternativa de conectar el BT-626, en este caso NO podrá utilizarse con su capacidad total. (sólo 9,6kW)  
Utilice los 2 puentes metálicos (incluidos) para conectar entre sí los terminales V1/V2/V3.  
El hilo monofásico debe conectarse directamente a uno de los terminales V1/V2/V3.  
Conecte el neutro (N) al terminal N.  
¡No olvide conectar adecuadamente a tierra el terminal N!  
Vea el diagrama de cableado para un cableado correcto.



¡No olvide colocar de nuevo la funda metálica protectora en su lugar tras la instalación del cableado!

## FUNCIONAMIENTO Y CONFIGURACIÓN

### DETECTAR LA PRESENCIA DE UNA SEÑAL DMX:

**d001** Una vez detectada la señal DMX, el punto decimal tras el primer dígito comienza a parpadear.

### ESTABLECER LAS DIRECCIONES DMX:

Puede establecer las direcciones DMX de 2 formas:

#### ESTABLECER LA DIRECCIÓN DE INICIO PARA CH1:

- Pulse el botón DMX durante unos 3 segundos para acceder al modo de configuración de dirección: la pantalla comenzará a parpadear.
- Utilice los botones ▲/▼ para establecer la dirección de inicio deseada para el canal 1 (en algún lugar entre **R001** y **R501**). Los canales 2 a 6 recibirán direcciones consecutivas.
- Pulse brevemente el botón DMX para volver al modo normal de funcionamiento.

#### ESTABLECER DIRECCIONES DISTINTAS PARA TODOS LOS CANALES (PARCHE):

- Pulse el botón DMX durante unos 3 segundos para acceder al modo de configuración de dirección: la pantalla comenzará a parpadear.
- Utilice los botones ▲/▼ hasta que en la pantalla aparezca **A---**.
- Pulse el botón FNC para seleccionar los diferentes canales (el primer dígito cambia de 1 a 6) y utilice los botones ▲/▼ para ajustar la dirección DMX deseada para el canal seleccionado. 2 ejemplos:
  - Canal1 ajustado a la dirección DMX 001 → la pantalla mostrará esto: **1001**
  - Canal6 ajustado a la dirección DMX 423 → la pantalla mostrará esto: **6423**
- Una vez que todos los canales tengan una dirección, pulse de nuevo el botón DMX para abandonar el modo de configuración de dirección.

### ESTABLECER LOS NIVELES DE CALENTAMIENTO:

- Pulse el botón FNC hasta que la pantalla muestre “3 líneas horizontales sobre cada uno” en el 2º dígito. Por defecto todos los canales están ajustados a 0% de calentamiento, en este caso la pantalla muestra **A=00**.
  - Pulse el botón FNC para escoger los diferentes canales: 1,2,3,4,5,6 o A (Todos)
  - Utilice los botones ▲/▼ para establecer el nivel de calentamiento (0% a 6%) para el/los canal/es seleccionado/s.

*Ejemplo: **1=06** significa que el canal 1 está ajustado aun 6% de calentamiento.*
- Pulse brevemente el botón DMX para volver al modo normal de funcionamiento.

### SELECCIONAR LA FUNCIÓN DE ATENUACIÓN O CONMUTACIÓN:

- Pulse el botón FNC hasta que la pantalla muestre una “d” o una “S” en el último dígito. Por defecto todos los canales están establecidos en atenuación, en este caso la pantalla muestra **AL=d**.
  - Pulse brevemente el botón FNC para escoger los diferentes canales: 1,2,3,4,5,6 o AL (Todos)
  - Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar “S” (conmutación) o “d” (atenuación) para el/los canal/es seleccionado/s.

*Ejemplo1: **02=d** significa que el canal 2 está establecido en modo atenuador.*

*Ejemplo2: **04=S** significa que el canal 4 está establecido en modo conmutador.*
- Pulse brevemente el botón DMX para volver al modo normal de funcionamiento.

### CONFIGURACIÓN PARA EL SISTEMA JAPONÉS MONOFASE/3HILOS:

- Pulse el botón FNC, hasta que en la pantalla aparezca **2FAC** o **3FAC**.
- Cuando se conecte al sistema japonés monofásico/3hilos: utilice los botones ▲/▼ para seleccionar **2FAC**.
- Cuando se conecte al **sistema europeo trifásico/4hilos**: utilice los botones ▲/▼ para seleccionar **3FAC**.
- Pulse brevemente el botón DMX para volver al modo normal de funcionamiento.

**Observación:** la configuración por defecto es “3FAC” para conexión europea 3fase/4hilos.

**CONFIGURACIÓN PARA CIERTOS CONTROLADORES DMX:**

Algunos controladores DMX envían una señal DMX que no se ajusta totalmente a las especificaciones. Si el BT-626 no funciona con dicho controlador, puede probar a activar/desactivar la función de control de protocolo para hacer que todo funcione correctamente.

- Pulse el botón FNC, hasta que en la pantalla aparezca **on** o **off**.
- Utilice los botones ▲/▼ para alternar entre ambas opciones.
- Pulse el botón DMX para volver al modo normal de funcionamiento.

**MONITORIZAR LOS VALORES DE ATENUACIÓN**

- Pulse el botón DIM: la pantalla le mostrará todos los valores DMX entrantes para los 6 canales.
- Pulse brevemente el botón DMX para volver al modo normal de funcionamiento. (vuelve automáticamente tras 10 minutos)

**MONITORIZAR LA TEMPERATURA DEL TRIAC**

- Pulse el botón TEMP: la pantalla le mostrará la temperatura de los TRIACs. (ejemplo: **6-36**)
- Pulse brevemente el botón DMX para volver al modo normal de funcionamiento.

**Observación:** el ventilador de refrigeración comienza a funcionar cuando la temperatura alcanza los 45°C.

**ESTABLECER LAS SALIDAS MANUALMENTE**

Cuando no hay conectado ningún controlador externo, puede ajustar las salidas manualmente con los 6 faders. Fácil de usar de forma autónoma en restaurantes, tiendas,...donde no se necesitan controladores externos.

**Observación:** Los ajustes de estos faders de canal anulan las señales de control DMX o analógicas de los controladores externos. Todos los faders de canal deben estar abajo (cerrados) cuando la unidad se utilice con un controlador externo.

**ESPECIFICACIONES**

<b>Entrada de Alimentación:</b>	CA 200-240V, seguimiento automático 45-63Hz
<b>Máx. carga de entrada:</b>	3 fase/4hilo: carga máx. total = 22kW Monofase/2hilos: carga máx. total = 9,6kW
<b>Máx. carga de salida/canal:</b>	16 A o 3600W para uso en teatro, escenario,... 12A o 2700W para uso continuo en hoteles, restaurantes, edificios, ...
<b>Entrada/salida DMX:</b>	XLR 3 pines o RJ11-6p4c (protocolo DMX-512 / 1990)
<b>Valores switch mode DMX:</b>	switch-on valores = 127 switch-off valores = 50
<b>Entrada analógica:</b>	CC 0-10V en conector tipo D db-9 Pin1~6 → Canales1~6 Pin7 → no conectado Pin8 → +12Vcc Pin9 → GND (tierra)
<b>Máx. temperatura ambiente:</b>	<35°C (<45°C si se instala en un bastidor de 19")
<b>Temp. de activación de ventilador:</b>	45°C
<b>Tipo de TRIAC:</b>	BTA41-600 (40A / 600V) Carcasa TOP3 aislada.
<b>Humedad:</b>	40% ~ 80%
<b>Tamaño:</b>	482(An) x 88(Al) x 300(P)mm (19" / 2U)
<b>Peso:</b>	8kg

Esta información está sujeta a cambios sin notificación previa.

Puede descargar la versión más reciente de este manual de usuario en nuestro sitio Web:  
[www.briteq-lighting.com](http://www.briteq-lighting.com)











**[WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM](http://WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM)**

**Copyright © 2012 by BEGLEC NV**

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.